

## Curriculum Vitae

**CHARLES HARTMAN**

E-mail: Hartman@albany.edu

### Positions

- 1993 -- Professor, Department of East Asian Studies, State University of New York at Albany, Albany, NY 12222 (518 442-4219)
- 1990 -- 1992 Founding Chair and Associate Professor, Department of East Asian Studies, SUNY-Albany
- 1989 -- 1990 Director and Associate Professor, Chinese Studies Program, SUNY-Albany
- 1986 -- 1989 Associate Professor, Chinese Studies Program, SUNY-Albany
- 1985 -- 1986 Director and Associate Professor, Chinese Studies Program, SUNY-Albany
- 1981 -- 1985 Director and Assistant Professor, Chinese Studies Program, SUNY-Albany
- 1980 -- 1981 Assistant Professor, Chinese Studies Program, SUNY-Albany
- 1979 -- 1980 Visiting Assistant Professor, Dept. of East Asian Languages and Literatures, University of Wisconsin-Madison
- 1977 -- 1979 Assistant Professor, Dept. of Foreign Languages, National Taiwan University
- 1975 -- 1977 Chinese-English language editor, United States Information Service, Taipei, Taiwan

## Education

- 1975 -- PhD Dept. of East Asian Languages and Literatures,  
Indiana University, Bloomington, Indiana.  
Dissertation: "Language and Allusion in the  
Poetry of Han Yü: The Autumn Sentiments."
- 1970 -- MA Dept. of Uralic-Altaic Studies, Indiana  
University. Thesis: "The Sino-Tibetan  
Matrimonial Alliance of 710AD."
- 1968 -- 1969 Institut für Zentralasienkunde der  
Universität Bonn
- 1967 -- BA Dept. of East Asian Languages and Literatures,  
Indiana University

## Editorships and Consultations

Board of Directors, SUNY-Press, 1994-2000.

Book Review Editor: *Chinese Literature: Essays, Articles,  
Reviews*, 1993-2001.

Editorial Board: *Journal of Sung-Yuan Studies*.

Planning consultant: Exhibition, *Daoism and the Arts of China*,  
The Art Institute of Chicago, 1997-2000.

Member, Seminar on the Visual Dimensions of Chinese Culture,  
Institute for Advanced Study, Princeton, New Jersey,  
1998-99.

## Fellowships and Grants

### Institutional

Freeman Foundation, Undergraduate Initiative, grant to  
the Department of East Asian Studies, SUNY-Albany  
(\$1.9 million), 2002-2006, committee member

Chiang Ching-kuo Foundation, institutional enhancement  
grant (\$96,000) for Department of East Asian Studies,  
SUNY-Albany, 1993-1996.

Japan Foundation, combined instructional materials and  
library support grants, totaling approximately \$8,500,  
1992.

### Personal

Research Foundation of the State University of New York,  
Faculty Research Award Program, 1989-1990, \$3,000 for  
"Symbolic Landscapes in the Chinese Poetry of the T'ang  
and Sung Dynasties."

SUNY-Albany, College of Humanities and Fine Arts, Resource  
Allocation Committee, travel grants to present papers  
at annual Association for Asian Studies meetings in  
1992, 1991, 1989, and 1981.

National Endowment for the Humanities, Fellowship for  
College Teachers, Sept. 1, 1988 -- August 31, 1989,  
sabbatical year fellowship. Research topic: "Symbolic  
Landscapes in the Chinese Poetry of the T'ang and Sung  
Dynasties."

ACLS travel grant to attend "International Conference on Han  
Yü Studies," Shan-t'ou, Peoples Republic of China, Nov.  
30 -- Dec. 3, 1986.

National Endowment for the Humanities, Summer Seminars for  
College Teachers Grant, June-August 1986. Topic:  
"Comparative Poetics" with Prof. Earl Miner, Princeton  
University.

SUNY-Albany, College of Humanities and Fine Arts, Resource  
Allocation Committee, travel grant to attend Mid-West  
Seminar on Chinese Arts, Madison, WI, Nov. 5-6, 1982.

ACLS travel grant to attend international editorial workshop  
on *Companion to Traditional Chinese Literature*,  
Schwerte, West Germany, June 7-11, 1982.

National Endowment for the Humanities, Research Aids Grant  
for editorial work on *Companion to Traditional Chinese  
Literature*, August 1981 and June-August 1982.

Research Foundation of the State University of New York,  
University Awards Program, Faculty Research Fellowship,  
June-July 1981.

ACLS travel grant to attend planning conference for  
*Companion to Traditional Chinese Literature* at AAS  
meeting, Washington, D.C., March 21-23, 1980.

Woodrow Wilson Foundation, Dissertation Fellowship, 1971-  
1972.

National Defense Education Act, Title VI Fellowship in  
Chinese, 1970-1971.

National Defense Education Act, Title IV Fellowship in  
Tibetan, 1967-1970.

Committee on Institutional Cooperation (CIC) Summer East Asian Language Institute, Ohio State University, summer 1965.

Committee on Institutional Cooperation (CIC) Summer East Asian Language Institute, University of Minnesota, summer 1966.

### Awards

Association for Asian Studies, Joseph Levenson Prize, honorable mention, best monograph on a topic in traditional Chinese studies published in 1986 (for *Han Yü and the T'ang Search for Unity*).

State University of New York at Albany, Center for the Arts and Humanities, first place, best book in the humanities by a university faculty published in 1986 (for *Han Yü and the T'ang Search for Unity*).

## PUBLICATIONS

### Books

*Han Yü and the T'ang Search for Unity*. Princeton: Princeton University Press, 1986.

Reviews: *Choice* 24 (1986):146; *JRAS* (1987):392-393; *JAS* 46.3 (1987):645-646; *JAOS* 107.1 (1987):155-157; *JAH* 21.2 (1987):199-201; *Lien-ho wen-hsüeh*(Taiwan), March 13, 1987, p. 212; *Orientalistische Literaturzeitung* 83 (1988):719-722; *TP* 74 (1989):319-324; *HJAS* 49.2 (1989):603-657; *PEW* 40.3 (1990):403-405; *CLEAR* 11 (1989):149-153; *Shu-mu chi-k'an*(Taiwan) 23.4 (1990):75-80; *AHR* 96 (1991):227-228; *BSOAS* 55 (1992):162-163.

*The Indiana Companion to Traditional Chinese Literature*. William H. Nienhauser, Jr. Editor and Compiler. Charles Hartman, Associate Editor for Poetry; Y.W. Ma, Associate Editor for Fiction; Stephen H. West, Associate Editor for Drama. Bloomington: Indiana University Press, 1986.

*The Indiana Companion to Traditional Chinese Literature*. Volume 2. William H. Nienhauser, Jr. Editor and Compiler. Charles Hartman, Associate Editor; Scott Galer, Assistant Editor. Bloomington: Indiana University Press, 1998.

*Liu Tsung-yün* (Twayne World Author Series). With William H. Nienhauser, Jr., et al. New York: Twayne, 1973. Chapter One, "Historical and Literary Backgrounds," pp. 15-25. Chapter Seven: "Reevaluation -- An Epilogue," pp. 109-111.

## Articles

- "Sung Government and Politics," in John Chaffee and Denis Twitchett, eds., *The Cambridge History of China. Volume 5. The Sung Dynasty, 960-1279. Part 2* (Cambridge: Cambridge University Press, forthcoming)
- "Zhu Xi and His World," *Journal of Song-Yuan Studies* 36 (2006): 107-131.
- "A Textual History of Cai Jing's Biography in the *Songshi*," Patrica Ebrey and Maggie Bickford, eds., *Huizong and Late Northern Song Culture* (Cambridge: Harvard University Press, 2006), pp. 517-564.
- "Yige xie'e xingxiang de suzao: Qin Gui yu dao xue" -- Chinese translation of "The Making of a Villain: Ch'in Kuei and Tao-hsüeh," in Tian Hao 田浩 (Hoyt Tillman), ed. *Songdai sixiangshi lun* (*Collected Works on History of Thought in Sung Dynasty*) (Beijing: Shehui kexue wenxian chubanshe, 2003), pp. 577-661.
- "The Reluctant Historian: Sun Ti, Chu Hsi, and the Fall of Northern Sung," *T'oung Pao. International Journal of Chinese Studies* 89 (2003): 100-148.
- "The Misfortunes of Poetry: Literary Inquisitions under Ch'in Kuei (1090-1155)," *Chinese Literature. Articles, Essays, Reviews* 25 (December 2003).
- "The *Yin Chuang Zalu* (*Miscellaneous Notes from the Singing Window*): A Song Dynasty Primer of Poetic Composition," in Olga Lomova, ed., *Recarving the Dragon: Understanding Chinese Poetics* (Prague: Institute of East Asian Studies, Charles University, 2003), pp. 143-170.
- "Poetry and Painting," in Victor H. Mair, ed., *The Columbia History of Chinese Literature* (New York: Columbia University Press, 2001), pp. 466-90.
- "Li Hsin-ch'uan and the Historical Image of Late Sung Tao-hsueh," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 61.2 (Dec. 2001): 317-59.
- "Bibliographic Notes on Sung Historical Works: The Original Record of the Way and Its Destiny (*Tao-ming lu*) by Li

- Hsin-ch'uan," *Journal of Sung-Yuan Studies* 30 (2000): 1-61.
- "The Making of a Villain: Ch'in Kuei and Tao-hsüeh," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 58.1 (June 1998): 59-146.
- "Bibliographic Notes on Sung Historical Works: *Topical Narratives from the Long Draft Continuation of the Comprehensive Mirror that Aids Administration (Hsü Tzu-chih t'ung-chien ch'ang-pien chi-shih pen-mo* by Yang Chung-liang and Related Texts," *Journal of Sung-Yuan Studies* 28 (1998): 177-200.
- "Stomping Songs: Word and Image," *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 17 (1995): 1-49.
- "The Purloined Plum and the Heart of Iron: A Contribution to the History of Flowering Plum Imagery in the Sung and Yüan Dynasties," *Journal of Sung-Yuan Studies* 26 (1995): 1-54 (with Maggie Bickford).
- "Literary and Visual Interactions in Lo Chih-ch'uan's 'Crows in Old Trees,'" *Metropolitan Museum Journal* 28 (1993): 129-167.
- "The Inquisition against Su Shih: His Sentence as an Example of Sung Legal Practice," *Journal of the American Oriental Society* 113.2 (1993): 228-243.
- Review article: Rolf A. Stein, *Le monde en petit: jardins en miniature et habitations dans la pensée religieuse d'Extreme-Orient*. (Paris: Flammarion, 1987). *Chinese literature. Essays, Articles, Reviews* 14 (1992): 138-141.
- Review article: François Jullien, *La valeur allusive. Des catégories originales de l'interprétation poétique dans la tradition chinoise*. (Paris: École française d'extreme-orient, 1985). *Chinese Literature. Essays, Articles, Reviews* 13 (December 1991): 123-131.
- "Poetry and Politics in 1079: The Crow Terrace Poetry Case of Su Shih," *Chinese Literature. Essays, Articles, Reviews* 12 (December 1990): 15-44.
- "Han Yü and the Ch'an Movement: Points of Contact," in *Academic Sinica, Proceedings of the Second International Conference on Sinology. Section on Literature*. Taipei, Taiwan: Academia Sinica, 1989. Vol. I, pp. 289-306.
- "Images of Allegory. A Review Article," *Early China* 14 (1989): 183-200. (Review of Pauline Yu, *The Reading of Imagery in the Chinese Poetic Tradition* [Princeton: Princeton University Press, 1987]).

- Review article: Geoffrey Waters, *Three Elegies of Ch'u*.  
(Madison: The University of Wisconsin Press, 1985).  
*Chinese Literature. Essays, Articles, Reviews* 10 (July 1988): 167-175.
- "Introductory Essay -- Poetry." *The Indiana Companion to Traditional Chinese Literature*, pp. 59-74.
- (Individual Entries) *The Indiana Companion to Traditional Chinese Literature*. Chang Chi, p. 204-206; Ch'u-tz'u, pp. 347-349; Ch'ü Yüan, p. 352; Han Yü, pp. 397-400; Li Ao, pp. 529-530; Liang Su, pp. 562-563; Shen Ch'üan-chi and Sung Chih-wen, p. 677; Wang Fan-chih, pp. 862-863.
- "Han Yü as Philosopher: Evidence from the *Lun yü pi-chieh*." *Ts'ing Hua Journal of Chinese Studies*, N.S. 16.1 & 2 (Dec. 1984): 57-95.
- "Ch'an-tsung *Tsu-t'ang chi chung yu-kuan Han Yü te hsin tzu-liao*" New source materials concerning Han Yü in the *Ch'an Collection from the Hall of the Patriarchs*, Shu-mu chi-k'an 17.1 (June 1983): 19-21.
- "Alieniloquium: Liu Tsung-yüan's Other Voice," *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*, 4.1 (Jan. 1982): 23-73.
- "Recent Publications on Chinese Literature. Part I. The Republic of China," *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*, 1.1 (Jan. 1979): 81-86.
- "Han Yü yü Ai-lo-t'e," [Chinese translation of item below]. *Chung-wai wen-hsüeh* 8.3 (August 1979): 130-50.
- "Han Yü and T.S. Eliot. A Sinological Essay in Comparative Literature," *Renditions. A Chinese-English Translation Magazine*, 8 (Autumn 1977): 59-76.
- "Bibliographical Notes on the Sung Editions of Han Yü's *Collected Works*," in William H. Nienhauser, Jr., ed., *Critical Essays in Chinese Literature*. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong Press, 1976, pp. 89-100.
- "Padmasambhava's Invention of the Phur-bu. Ms. Pelliot tibétain 44," *Études tibétaines dédiées à la mémoire de Marcelle Lalou*. Paris: Maisonneuve, 1971, pp. 11-28 (with F.A. Bischoff).

### Brief Reviews

David Honey. *Incense at the Altar: Pioneering Sinologists and*

- the Development of Classical Chinese Philology*. (New Haven: American Oriental Society, 2001). *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 23 (2001): 156-62.
- Zuoya Cao. *The Internal and the External: A Comparison of the Artistic Use of Natural Imagery in English Romantic and Chinese Classic Poetry*. (New York: Peter Lang, 1998). *China Review International* 6.1 (Spring 1999): 65-70.
- Chu Hsi. *Chu Hsi chi (The Collected Works of Chu Hsi)*. (Ch'eng-tu: Ssu-ch'uan chiao-yü ch'u-pan-she, 1996). *Journal of Sung-Yuan Studies* 28 (1998): 277-79.
- Kung Yen-ming. *Sung-tai kuan-chih tz'u-tien (A Dictionary of the Sung Civil Service System)*. (Peking: Chung-hua shu-chü, 1997). *Journal of Sung-Yuan Studies* 28 (1998): 279-81.
- Jullien, François. *La propension des choses. Pour une histoire de l'efficacité en Chine* (Paris: Éditions du Seuil, 1992). *Journal of Asian Studies* 53.3 (August 1994): 918-919.
- Chen, Jo-shui. *Liu Tsung-yüan and Intellectual Change in T'ang China, 773-819*. (Cambridge and New York: Cambridge University Press, 1992). *American Historical Review* 99.3 (June 1994): 952-953.
- Barrett, T.H. *Li Ao: Buddhist, Taoist, or Neo-Confucian?* (Oxford: Oxford University Press, 1992). *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 57 (1994): 416-417.
- Shen Chih-hung, *Hsien-ts'un Sung-jen pieh-chi pan-pen mu-lu [A Catalogue of the Extant Editions of the Collected Works of Sung Dynasty Figures]*. *Journal of Sung-Yuan Studies* 22 (1990-1992): 200-201; Chinese translation in: *Ku-chi cheng-li ch'u-pan ch'ing-k'uang chien-pao (News-letter of the Research Institute for the Publication and Organization of Ancient Books)* No. 261 (August 20, 1992): 31-33.
- Shakabpa, W.D. *Tibet. A Political History* (New Haven: Yale University Press, 1967). *Journal of Asian History* 3.1 (1969): 63-64.

### Translations

- Han Yü, "Essentials of the Moral Way," "Poem on the Sagacious Virtue of Primal Harmony," and "Su Shih on

Public Discourse" in Wm. Theodore de Bary, ed., *Sources of Chinese Tradition*. Second Edition. New York: Columbia University Press, 1999, pp. 568-582, 639-641.

Jacques Gernet, *A History of Chinese Civilization*. Second Edition. Translated by J.R. Foster and Charles Hartman. New York: Cambridge University Press, 1996.

"Betel-palm Village," a translation of "P'ing-lang ch'eng," a modern Chinese short-story by Cheng Tsung-wen. Joseph S.M. Lau and C.H. Wang, eds., *The Unbroken Chain. An Anthology of Taiwan Fiction since 1926*. Bloomington: Indiana University Press, 1983, pp. 74-84.

Liu Wu-chi and Lo, Irving, eds. *Sunflower Splendor. An Anthology of Chinese Poetry in Translation*. New York: Doubleday, 1975. Translations of 27 poems on pp. 30-33 ("Nineteen Ancient Poems"), 49-50 (Juan Chi), and 165-190 (Han Yü). Editorial notes on pp. 536-7 ("Nineteen Ancient Poems") and 563-4 (Han Yü).

"Selections from the Love Poetry of the Sixth Dalai Lama," *K'uei Hsing. A Repository of Asian Literature in Translation*. Bloomington: Indiana University Press, 1974, pp. 167-170.

### Miscellaneous Publications

Norton, Mary Beth, ed., *The American Historical Association's Guide to Historical Literature* (2 vols. New York: Oxford University Press, 1995). Bibliographic entries on biographies of pre-Ch'ing Chinese literary figures.

"Brief Notices" in *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 17 (1995): 183-89. Notices on Martin Gimm, *Kaiser Qianlong (1711-1799) als Poet* (Stuttgart: Steiner, 1993); Jacques Gernet, *L'intelligence de la Chine: le social et le mental* (Paris: Gallimard, 1994); Chou Shao-liang, ed. *T'ang-tai mu-chih hui-pien* (A compendium of T'ang era funerary inscriptions) (2 vols. Shanghai: Shang-hai ku-chi ch'u-pan-she, 1992); *Wang Ching-wen kung shih Li Pi Chu* (The poetry of Wang An-shih with commentary by Li Pi) (rpt. 2 vols. Shanghai: Shang-hai ku-chi ch'u-pan-she, 1993).

### Conference Addresses and Invited Lectures

"Bibliographic Notes on Song Historical Works: A Thirteenth-Century Trilogy in the *Gangmu* (Outline and Details) Format," paper presented at the conference "First Impressions: The Cultural History of Print in Imperial China (8th-14th Centuries)," Harvard University, June 25-27, 2007.

- "How Did the Song Literati Imagine Du Fu?,"  
Olomouc University, Olomouc, Czech Republic, April 24,  
2007.
- "Wang Shen's 'Misty River and Layered Peaks,' -- the  
Relation of Poetry and Painting in Song China,"  
Olomouc University, Olomouc, Czech Republic, April 21,  
2005.
- "Forgotten 13th Century Histories of Song China," Dept.  
of East Asian Languages, University of Munich, Germany,  
April 18, 2005.
- "Social and Cultural Transformations in Song China."  
Discussant. New York State Conference on Asian  
Studies. Bard College. October 30, 2004.
- "Advance or Retreat: Visual and Literary Ambiguity in Wang  
Shen's *Misty River*," the Wayland Endeavor Fellowship  
Lecture, Brown University, April 6, 2004.
- "Growth of a Legend: The Textual Development of Cai Jing's  
*Songshi* Biography," paper read at the conference *Huizong  
and the Culture of Northern Song China*, Brown University,  
November, 30, 2001.
- "The *Yin-ch'uang tsa-lu* (*Miscellaneous Notes from the Singing  
Window*): A Sung Dynasty Primer of Poetry," paper read  
at the conference "Understanding Chinese Poetics:  
Recarving the Dragon," Charles University, Prague, Czech  
Republic, Sept. 24-26, 2001.
- "A Textual History of the *Sung History* Biography of Ts'ai  
Ching," paper read at the conference on Sung Hui-tsung,  
University of Washington, Seattle, Feb. 2-4, 2001.
- "Mountains as Metaphors in Taoist Religious Texts and the  
Monumental Landscape Painting of the Northern Sung,"  
symposium, "Taoism and the Arts of China," The Art  
Institute of Chicago, Dec. 2-3, 2000.
- "Inquisitions under Hui-tsung: The Register of the Yuan-yu  
Party," Association for Asian Studies, March 10, 2000.
- "The Original *Record of the Way and its Destiny* by Li Hsin-  
ch'uan (1167-1244): a Sung Text Recovered," China  
Humanities Seminar, Fairbank Center, Harvard University,  
November 15, 1999.
- Discussant, A Symposium on the Visual Dimensions of Chinese  
Culture, Institute for Advanced Study, Princeton, New  
Jersey, March 26, 1999.

- "Inquisition and History in Early Southern Sung," Conference on Sung Historical Thinking," Bahamas, January 6-10, 1997
- "Mystic and Masters: Religious Origins of Tenth-Century Chinese Landscape Painting," University of Wisconsin, April 22, 1994.
- "The Gray Goshawk in Sung-Yüan Poetry and Painting," Association for Asian Studies meeting, Boston, March 25, 1994.
- "Mountains as Metaphors in T'ang Religious Texts and the Northern Landscape Painting of the Tenth Century," January 14, 1993, invited conference, "Mountains and the Cultures of Landscape from Late T'ang Through Northern Sung," Santa Barbara Art Museum, January 14-16, 1993.
- "How to Translate Hard Poems," invited conference, "The Second International Conference on the Translation of Chinese Literature," National Taiwan University, December 18-20, 1992.
- "Literary and Visual Interactions in Lo Chih-ch'uan's 'Crows in Old Trees,'" Association for Asian Studies annual meeting, April 2, 1992.
- "The Sentencing of Su Shih as an Example of Sung Dynasty Legal Practice," Traditional China Seminar, Columbia University, November 12, 1991.
- "Mountains as Political Metaphors in Chinese Literature and Art," Association for Asian Studies, annual meeting, April 14, 1991.
- "Poetry of Political Protest in Sung China," Brown University, April 20, 1990.
- "Su Shih and the Politics of Literary Persecution in Northern Sung China," Cornell University, March 14, 1990.
- "Poetry and Persecution in the Sung Dynasty," Freedom of Learning and Discussion in Asia and the West: a Symposium in Honor of William Theodore deBary, Columbia University, March 9-10, 1990.
- "The Misfortunes of Poetry: Literary Inquisitions of Ch'in Kuei 1090-1155)," Traditional China Seminar, Columbia University, February 13, 1990.
- "Avian Images in Traditional Chinese Poetry," Northeast Coast Chinese Poetry Seminar, SUNY-Albany, November 4, 1989.
- "Literary Persecution in the Northern Sung: Su Shih's Crow

- Terrace Poetry Case," East Asian Studies Center, Indiana University, April 28, 1989.
- "Grammar Versus Culture in the Teaching of Literary Chinese," Dept. of East Asian Languages and Cultures, Indiana University, April 27, 1989.
- "Poetry on Trial: Su Shih in 1079," Association for Asian Studies, annual meeting, March 17, 1989.
- "Literary Persecution in the Northern Sung," Dept. of East Asian Languages and Cultures, University of Southern California, March 13, 1989.
- "Ch'an and the Poetry of Han Yü," a paper read at the panel on "Ch'an and the Development of Neo-Confucianism," annual meeting of the Association for Asian Studies, Boston, April 11, 1987.
- "Reviling Peach Blossoms: Two Quatrains of Liu Yü-hsi," a paper read at the Northeast Coast Chinese Poetry meeting, Yale University, April 4, 1987.
- "Han Yü and Ch'an Buddhism: Points of Contact," Second International Conference on Sinology, Academia Sinica Taipei, Taiwan, Dec. 29-31, 1986.
- "Ch'an-tsung *Tsu-t'ang chi chung yu-kuan Han Yü te hsin tzu-liao*" (New source materials concerning Han Yü in the *Ch'an Collection from the Hall of the Patriarches*), International Conference on Han Yü Studies, Shan-t'ou, China, Nov. 30 -- Dec. 3, 1986.
- "Allegory and Symbolism in Yüan and Ming Painting," a paper read at the panel on "Allegory in Traditional Chinese Literature" (also organized this panel), New York Conference on Asian Studies, New Paltz, New York, Oct. 17, 1986.
- "From Philology to Style: Literary Theory and Practice in the Works of Han Yü," Dept. of Oriental Languages, University of California at Berkeley, March 2, 1984.
- "The Life of Han Yü," Columbia University, Traditional China Seminar, Dec. 13, 1983.
- "The T'ang Conflict between Hua and Hu," Mid-Atlantic Region, Association for Asian Studies, annual meeting, Oct. 29, 1983.
- "The Philosophical Thought of Han Yü," Columbia University, Seminar on Neo-Confucian Studies, Oct. 7, 1983.
- "Han Yü and the Buddhists: A Reassessment," Mid-West

Seminar on Chinese Arts, University of Wisconsin,  
Madison, Wisconsin, Nov. 6, 1982.

"Traditional Chinese Poetry," *Companion to Traditional Chinese Literature* International Workshop, Schwerte, West Germany, June 7-11, 1982.

"The *Ku-wen* Movement Reconsidered," Columbia University, Traditional China Seminar, March 9, 1982.

"Allegorical Dimensions of the *Er-nan mi-zhi* an address delivered at the Northeast Coast Chinese Poetry meeting, Yale University, April 11, 1981.

"The *Er-nan mi-zhi* (The Secret Intentions of Poetry). A Primer for T'ang Poets," paper read at the Association for Asian Studies, annual meeting, Toronto, Canada, March 15, 1981.

"Han Yü -- a Medieval Chinese Classicist," an address delivered at Middlebury College, Middlebury, Vermont, Nov. 7, 1980.

"Stomping Songs: Literary Notes on a Painting of Ma Yüan," a lecture followed by discussion, University of Wisconsin, Madison, Wisconsin, Feb. 8, 1980.

"Liu Yü-hsi's 'Song-texts for the Bamboo Branch [Tune],'" translations followed by discussion, presented at the Mid-West Poetry Seminar, University of Wisconsin, Madison, Wisconsin, Nov. 17, 1979.

"Han Yü's Contribution to Chinese Philosophy," an address delivered to the Oberlin College Inter-Institutional Area and Language Studies Program, Taipei, Taiwan, March 1, 1979.

"Ch'an Buddhism in the T'ang Dynasty," an address delivered to the Oberlin College Inter-Institutional Area and Language Studies Program, Taipei, Taiwan, Nov. 23, 1978.

Discussant for Tu Sung-po, "Ch'an-tsung ch'eng-li ch'ien-hou Chung-kuo shih yü shih-hsüeh chih pi-chiao" (A comparison of Chinese poetry and poetics before and after the rise of the Ch'an school of Buddhism), Third Comparative Literature Conference, T'ai-chung, Taiwan, November 3, 1978.

"Han Yü and T.S. Eliot," an address delivered to the Dept. of Foreign Languages' Graduate Student Comparative Literature Association, National Taiwan University, Oct. 25, 1977.

"Tun-huang Manuscripts Containing Poetry of Wang Fan-chih," a

paper read at the Middle West American Oriental Society meeting, University of Wisconsin, Madison, Wisconsin, Oct. 14, 1974.

"Han Yü's 'Poem on the Southern Mountains,'" a paper read at the T'ang Poetry Panel, American Oriental Society meeting University of North Carolina, Chapel Hill, North Carolina, April 18, 1972.

### COURSES TAUGHT

At the University at Albany, State University of New York

China, Its Culture and Heritage  
Traditional China and its Modern Fate (Honors College)  
Introduction to the *I-ching*  
Survey of Traditional Chinese Literature I and II  
Topics in Chinese Literature (Undergraduate seminars):  
    Early Chinese Poetry  
    *The Golden Lotus*  
    *The Journey to the West*  
    Tu Fu  
Elementary Chinese  
Intermediate Chinese  
Classical Chinese I and II  
An Introduction to Chinese Painting  
Sung and Yüan Painting (Undergraduate seminar)  
Sources of East Asian Tradition I (China)  
Introduction to East Asian Cinema  
Cultural Diversity and the Human Condition  
Culture and Society in Traditional Tibet (plus "Summer Seminar" in Tibet, July 2004)

Survey of Traditional Japanese Literature  
Topics in Japanese Literature and Culture:  
    Readings in Medieval Japanese Literature  
    *Tale of Genji*

At Charles University, Prague, Czech Republic

Song Literati Culture (April 2005)  
Du Fu: Text and Translation (April 2007)

At the University of Wisconsin

Introduction to Chinese Culture (undergraduate)

Chinese Literature Survey (graduate)  
Graduate seminars  
    *Chuang-tzu*  
    Politics and Poetry in China

At National Taiwan University

Survey of English Literature I: Beowulf to Johnson  
Graduate seminars  
    Introduction to Anglo-Saxon  
    Chaucer  
Freshman Conversation

### **SERVICE**

#### **University Service**

State University of New York at Albany

- 2007-08 Tenure Committee for Prof. Byon  
    Departmental Library Liaison  
    China Theme Semester Committee
  
- 2006-07 Chair, Tenure Committee for Prof. Chen  
    College of Arts and Sciences, Faculty Council  
    Chair, CAS Academic Planning Committee  
    Departmental Library Liaison  
    China Theme Semester Committee
  
- 2005-06 Sabbatical
  
- 2004-05 University Senate  
    University Committee on Promotions and  
    Continuing Appointment  
    Department of East Asian Studies, Chair,  
    Chinese Visiting Professor Search Committee;  
    Chair, Chinese Post-Doc Search Committee  
    Departmental Library Liaison
  
- 2003-04 Department of East Asian Studies, Chair,  
    Chinese Post-Doc Search Committee  
    Departmental Library Liaison
  
- 2002-03 Department of East Asian Studies, Chair,  
    Chinese Post-Doc Search Committee  
    Chair, Tenure Committee for Prof. DeBlasi

- Departmental Library Liaison
- 2001-02 Department of East Asian Studies, Chair,  
Chinese Search Committee; Korean Search  
Committee  
Departmental Library Liaison
- 2000-01 Department of East Asian Studies, Chair,  
Chinese Search Committee  
Departmental Library Liaison
- 1999-00 Department of East Asian Studies, Tenure  
Committee for Prof. Fessler  
Departmental Library Liaison  
Half-year Sabbatical
- 1998-99 Department of East Asian Studies, Japanese  
Search Position Committee  
College of Arts and Science, Drafting Committee  
for College Mission Statement  
Departmental Library Liaison
- 1997-98 Department of East Asian Studies, Japanese  
Search Position Committee  
Departmental Library Liaison
- 1996-97 Taskforce on the Humanities and Fine Arts,  
College of Arts and Sciences  
Departmental Library Liaison
- 1995-96 Doctor of Arts in Humanistic Studies,  
Advisory Committee  
Chair, East Asian History Search Committee  
Departmental Library Liaison
- 1994-95 Doctor of Arts in Humanistic Studies,  
Advisory Committee  
Committee on Tenure and Promotions,  
College of Arts and Sciences
- 1993-94 Doctor of Arts in Humanistic Studies,  
Advisory Committee  
Japanese Studies Search Committee  
SUNY-Albany Overseas Programs Selection Committee
- 1992-93 Chair, Department of East Asian Studies  
SUNY-Albany Overseas Programs, China,  
Japan, and Korean Exchange Selection Committees  
Student Adviser, Dept. of East Asian Studies
- 1991-92 Chair, Department of East Asian Studies  
Chair, Chinese Studies Search Committee  
SUNY-Albany Overseas Programs, China and  
Japan Exchange Selection Committees

- Student Adviser, Dept. of East Asian Studies
- 1990-91 Chair, Department of East Asian Studies  
Chair, Japanese Language Search Committee  
SUNY-Albany Overseas Programs, China Exchange  
Selection Committee  
Student Adviser, Department of East Asian Studies
- 1989-90 Director, Chinese Studies Program  
Chair, Chinese Studies Advisory Committee  
Chair, Chinese Studies Search Committee  
SUNY-Albany Overseas Programs, China Exchange  
Selection Committee  
Asian Studies Program Advisory Committee  
Student Adviser, Chinese Studies Program
- 1988-89 Sabbatical
- 1987-88 University Committee on Tenure and Promotion  
College Council, College of Humanities  
Chair, Curriculum Committee, College of Humanities
- 1986-87 Committee on Tenure and Promotion, College of  
Humanities  
SUNY-Albany Overseas Programs, China Exchange  
Selection Committee  
Asian Studies Program Advisory Committee  
Summer Administrative Director, Chinese Studies  
Program
- 1985-86 Director, Chinese Studies Program  
Chair, Chinese Studies Advisory Committee  
Chair, Chinese Studies Director Search Committee  
Chinese History Search Committee  
International Programs PR-1 Search Committee  
SUNY-Albany Overseas Programs, China Exchange  
Selection Committee  
Asian Studies Program Advisory Committee  
Student Adviser, Chinese Studies Program
- 1984-85 Director, Chinese Studies Program  
Chair, Chinese Studies Advisory Committee  
SUNY-Albany Overseas Programs, China, Singapore,  
and Japan Selection Committees  
Asian Studies Program Advisory Committee  
College Council, College of Humanities (alternate)  
*University News* Editorial Policy Board  
Student Adviser, Chinese Studies Program
- 1983-84 Acting Director, Chinese Studies Program  
Director, SUNY Summer Institute of Chinese  
Language and Culture  
SUNY-Albany Overseas Programs, China, Singapore,  
and Japan Selection Committees

- Asian Studies Advisory Committee  
College Council, College of Humanities  
Student Adviser, Chinese Studies Program
- 1982-83 Acting Director, Chinese Studies Program  
Committee on Tenure and Promotion, College of  
Humanities  
Director, SUNY Summer Institute of Chinese  
Language and Culture  
SUNY-Albany Overseas Programs, China, Singapore,  
and Japan Selection Committees  
Asian Studies Advisory Committee  
Student Adviser, Chinese Studies Program
- 1981-82 Acting Director, Chinese Studies Program  
SUNY Chancellor's China Coordinating Committee  
SUNY-Albany Overseas Programs, China Exchange  
Selection Committee  
Student Adviser, Chinese Studies Program
- 1980-81 Director, SUNY Summer Institute of Chinese  
Language and Culture  
College Honors Committee  
Student Adviser, Chinese Studies Program

#### University of Wisconsin

- 1979-80 Source Materials and Reading Room Committee  
Student Activities Committee  
Faculty Advising Service  
College of Arts and Sciences Individual Majors  
Committee  
Council on Chinese Studies (rapporteur)

#### Professional Service

- Ph.D. Committee Member: Bi Xiyan, "Su Shi's Concept of *Fa*,"  
The University of Sydney, July 1998.
- Ph.D. Committee Member: Li Zeng, "The Art of Allusion in  
Li Shang-yin," The University of Toronto, January, 1997.
- Ph.D. Committee Member: Susette Cooke, "The Search for the  
North-West: T'ang Frontier Poetry and Depiction of Place,  
Self and Marginalization in Relation to the Northwestern  
Borderlands." University of Sydney, 1993.
- Ph.D. Committee Member: J. Jorgensen, "Sensibility of the  
Insensible: The Genealogy of a Ch'an Aesthetic and the  
Passionate Dream of Poetic Creation." The Australian

National University, 1989.

External Evaluation Committee, Dept. of Classics, Middle Eastern, and Asian Languages and Cultures, Queens College, April 19-20, 2004.

External reviewer, Graduate Programs, Asian Studies Institute, St. John's University, March, 1997

External reviewer, Undergraduate Programs, Asian Studies Institute, St. John's University, February, 1998.

"Visiting Committee," Departments of Chinese and Japanese, Connecticut College, April 21-23, 1996.

Outside tenure and promotion consultant: Brown University, Pomona College, University of California at Davis, University of British Columbia, Bowdoin College, Bates College, Colby College.

Manuscript consultant: *Harvard Journal of Asiatic Studies*, *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*, *Journal of Sung-Yuan Studies*, *Archives of Asian Art*, *The Art Bulletin*, Princeton University Press, Stanford University Press, Columbia University Press, University of Wisconsin Press, Duke University Press, SUNY-Press.

Grant consultant: National Endowment for the Humanities, Fulbright Award, National Humanities Center, American Council of Learned Societies, Guggenheim Foundation, The John D. and Catherine T. MacArthur Foundation, Institute for Advanced Studies (Princeton).

Outside examiner, Special Assessment Examinations, Office of Assessment and Testing, Regents External Degree Program of the University of the State of New York.

Co-Director, Northeast Coast Chinese Poetry Seminar, 1982-87.

Program Committee, 1984 New York Asian Conference, SUNY-Cortland, Oct. 12, 1984; and 1988 New York Asian Conference, SUNY-Albany, Oct. 1988.

Noon Book Reviews, Albany Public Library

Membership in Professional Organizations:

American Oriental Society  
Association for Asian Studies  
Chinese Language Teachers Association  
Conference on Chinese Oral and Performing Literature  
New England Symposium on Chinese Thought  
T'ang Studies Society  
The T'ang Studies Society of the Republic of China

Traditional China Seminar, Columbia University

